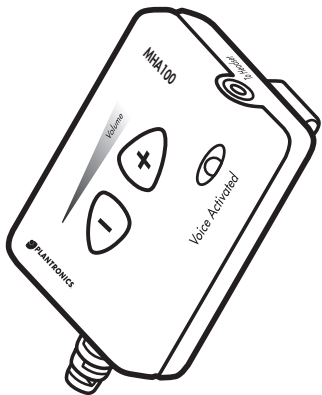


MHA 100 MOBILE HEADSET AMPLIFIER

User Guide



 **PLANTRONICS.**

Important Safety Instructions

When using your telephone equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons including the following:

1. Read and understand all instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the equipment.
3. Do not use this equipment near a bath tub, washbasin, kitchen sink or laundry tub, in a wet basement, near a swimming pool or anywhere else there is water.
4. Avoid using a telephone (other than a cordless type) during a storm. There may be a remote risk of electrical shock from lightning.
5. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
6. Use only the power cord and batteries indicated in the manual. Do not dispose of batteries in a fire. They may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safety Instructions For Batteries

Save These Instructions

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

To reduce the risk of fire or personal injury read and follow these instructions:

1. Use only the approved battery in your telephone equipment.
 - 3 Zinc Air type batteries AC675
2. Do not dispose of the battery in a fire as it may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
3. Do not open or mutilate the battery. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes and skin. It may be toxic if swallowed.
4. Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets and keys. The battery or conduction material may overheat and cause burns.

5. Charge the battery (ies) provided with or identified for use with this product only in accordance with the instructions and limitations specified in this manual.
6. Observe proper polarity orientation between the battery pack and the battery charger.
7. Always store hearing aid batteries in a dry place at room temperature. Do not store them in the refrigerator, nor store them under excessive heat.
8. If the battery gets wet it will erode rapidly. Take the battery out of your MHA100 and dispose of it. Remove any excess moisture from the MHA100 and then insert a clean dry battery.

9. Zinc Air hearing aid batteries are dangerous if swallowed. If a battery should be accidentally swallowed, see a doctor immediately or call the National Button Battery Hotline at 202-625-3333.
10. Recycling of your used hearing aid batteries helps to protect the environment and conserves resources. For information on how you can properly dispose of or recycle your used hearing aid batteries, call your local recycling hot line.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Features

1. Volume Control Up/Down
2. Belt Clip
3. Coiled Cord for Cell Phone Connection
4. On/Off LED (RED)
5. 2.5mm Headset Jack For Headset Connection
6. Low Battery Indicator (RED)

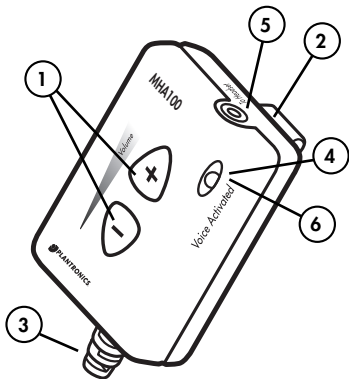


Diagram A.

Power Requirements

This unit uses three (3) Zinc Air type 675 or AC675 batteries. Install the batteries in battery compartment before using.

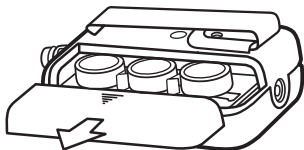


Diagram B. Battery Installation

Battery Installation and Replacement

Remove the battery door by sliding it off to the side of the MHA100.

To remove batteries turn the MHA100 upside down. The existing batteries will drop from their slots.

The new batteries have a protective covering and will not work unless the covering is removed. Simply peel off the covering using the tab and allow the battery breathe for about 1 minute before putting it into the MHA100.

Place the batteries into the MHA100 with the + (positive side) FACING UP.

Replace the battery door by sliding it back on to the MHA100.

NOTE: Please remove expired batteries to prevent leakage.

Battery Life: 30-40 hours of continuous talk time depending on usage and volume setting.

INSTALLATION AND OPERATION

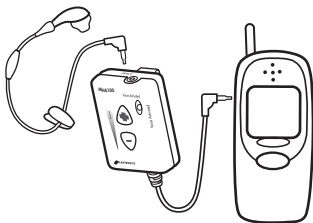


Diagram C. Set-up of MHA100

NOTE: Use of this product requires a telephone with a 2.5mm jack and a compatible headset. If your phone does not have a 2.5mm jack, an adapter may be

required. Check with the manufacturer of the telephone equipment.

1. Plug the coiled cord (2.5mm) of the MHA100 into your telephone's headset jack.
2. Plug the connector of the headset into the 2.5mm jack of the MHA100.
3. The MHA100 is sound/voice activated. The unit will automatically turn on and the RED LED will light up when a call is made or received.
4. Adjust the volume control to best suit your hearing. For best results, set the volume of your phone to minimum or near minimum before adjusting the volume controls of the MHA100.

Note: The RED LED will also blink to indicate the amplifier has reached its maximum volume limit.

5. The unit will turn off automatically ten (10) seconds after the phone is turned off or no sound is detected. The MHA100 will automatically turn on when there is sound activity detected or a button on the cell phone is pressed.

CAUTION: If the MHA100 does not turn off after ten (10) seconds and your

telephone is turned off, unplug the coiled cord from your phone. The unit will, and should turn off in about 10 seconds. If the MHA100 is still on after ten (10) seconds or more, remove the batteries.

Low Battery Indicator

The low battery indicator monitors the condition of the batteries. The indicator will flash RED to indicate the batteries should be changed. The indicator will only flash while in use. Replace batteries as soon as possible with 3 Zinc Air type AC675 batteries.

Care and Maintenance for Your MHA100

Daily care and attention will prolong the life of your MHA100.

1. Do not store the MHA100 with the battery installed for an extended length of time.
2. Store your MHA100 in a dry place.
3. Do not expose your MHA100 to excessive moisture, humidity, or steam.
4. Do not drop your MHA100 or allow the MHA100 to be subjected to rugged handling.

5. Keep fresh batteries in your MHA100 and be aware that your MHA100 will stop functioning when the battery dies.

TROUBLE SHOOTING

Use this guide to help solve some of the common problems the MHA100 may experience. If you have a problem not defined or one that persists, call your local retailer or our customer service department at 1-800-552-3368.

1. No Sound

- Battery may be dead.
- Battery may be in backwards.
- Verify that the phone is turned on.
- Stereo jack from MHA100 may not be plugged all the way in.

2. Weak Sound

- Weak battery.
- Turn up the volume of the phone.
- Turn up the volume on the MHA100.
- Your hearing condition may have changed.
- Your headset may not be working correctly.

3. Whistling Sound

- MHA100 volume control is too high.

Readjust the volume until the squeal is gone.

- The telephone used with the MHA100 volume is set too high. Readjust the volume until the squeal is gone.
- Your headset may not be seated snugly in the ear. If this problem persists, try a different style of headset that fits better with your ear structure, where the microphone and the speaker are not located next to each other right by the ear lobe.
- Move the phone, specifically the antenna, away from the unit.

Part 15 of FCC Rules Information

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Your equipment has been tested and found to comply with the limits of a Class B digital device, pursuant to Part 15 of FCC rules. These limits are designed to

provide reasonable protection against harmful interference in residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation; if this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

Where it can be done safely, reorient the receiving television or radio antenna.

To the extent possible, relocate the television, radio or other receiver with respect to the telephone equipment. (This increases the separation between the telephone equipment and the receiver.)

Connect the telephone equipment into an outlet on a circuit different from that to which the television, radio, or other receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced Radio/TV Technician for help.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Technical Specifications

This product meets the applicable Industry Canada technical specifications.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of a certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or

equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

CAUTION: Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electrical inspection authority, or electrician, as appropriate.

The Ringer Equivalence Number is an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on interference may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed five.

(The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.)

The party responsible for regulatory compliance:

Clarity, A Division of Plantronics, Inc.
4289 Bonny Oaks Drive, Suite 106
Chattanooga, TN 37406
Phone: 1-800-552-3368

WARRANTY & SERVICE

The following warranty and service information applies only to products purchased and used in the U.S. and Canada. For warranty information in other countries, please contact your local retailer or distributor.

Limited Warranty

Clarity, a division of Plantronics, Inc. ("Clarity") warrants to the original consumer purchaser that, except for limitations and exclusions set forth below, this product shall be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase ("Warranty Period"). The obligation of Clarity under this warranty shall be at Clarity's option, without charge, of any part or unit that proves to be defective in material or workmanship during the Warranty Period.

Exclusions from Warranty

This warranty applies only to defects in factory materials and factory workmanship.

Any condition caused by accident, abuse, misuse or improper operation, violation of instructions furnished by Clarity, destruction or alteration, improper electrical voltages or currents, or repair or maintenance attempted by anyone other than Clarity or an authorized service center, is not a defect covered by this warranty. Telephone companies manufacture different types of equipment and Clarity does not warrant that its equipment is compatible with the equipment of a particular phone company.

Implied Warranties

Under state law, you may be entitled to the benefit of certain implied warranties. These implied warranties will continue in force only during the warranty period. Some states do allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Incidental or Consequential Damages

Neither Clarity nor your retail dealer or selling distributors has any responsibility

for any incidental or consequential damages including without limitation, commercial loss or profit, or for any incidental expenses, expenses, loss of time, or inconvenience. Some states do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Other Legal Rights

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

How to Obtain Warranty Service

To obtain warranty service, please pre-pay shipment and return the unit to the appropriate facility listed below.

In the United States

Clarity Service Center

4289 Bonny Oaks Drive, Suite 106

Chattanooga, Tennessee 37406

Tel. (423) 622-7793 or

(800) 426-3738

Fax: (423) 622-7646 or

(800) 325-8871

In Canada

Plantronics Service Center

1455 Pitfield Boulevard

Saint-Laurent

Quebec H4S 1G3

Tel: (800) 540-8363

(514) 956-8363

Fax: (514) 956-1825

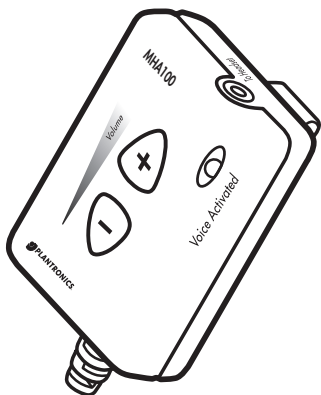
Please use the original container, or pack the unit(s) in a sturdy carton with sufficient packing material to prevent damage. Include the following information:

1. A proof-of-purchase indicating model number and date of purchase.
2. Bill-to address.
3. Ship-to address.
4. Number and description of units shipped.
5. Name and telephone number of person to call, should contact be necessary.
6. Reason for return and description of the problem.

Damage occurring during shipment is deemed the responsibility of the carrier, and claims should be made directly with the carrier.

MHA 100 AMPLIFICADOR INALÁMBRICO Y CELULAR

Guía para el usuario



Instrucciones importantes para la seguridad

Al utilizar su equipo telefónico, siempre debe adoptar precauciones básicas para garantizar la seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones a personas. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:

1. Leer y comprender todas las instrucciones.
2. Prestar atención a todas las advertencias y seguir todas las instrucciones señaladas en el equipo.
3. No utilizar este equipo cerca de una bañera, el lavabo, una pileta de cocina o una tina para lavar la ropa, en un sótano húmedo, cerca de una piscina o de cualquier otro lugar con agua.
4. Evitar el uso de teléfonos (que no sean inalámbricos) durante una tormenta. Puede existir el riesgo de una descarga eléctrica remota proveniente de un rayo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

5. Para comunicar un escape de gas no utilice un teléfono ubicado en las cercanías del escape.
6. Use sólo el cable y las baterías indicadas en el manual. No deseche las baterías arrojándolas al fuego. Pueden explotar. Verifique las reglamentaciones locales a fin de conocer las posibles instrucciones para deshacerse de este material.

Instrucciones de Seguridad para las Bsterías

Conserve estas instrucciones

PRECAUCIÓN: Existe el riesgo de una explosión si se reemplazan las baterías por otras que no sean las correctas. Deseche las baterías siguiendo las instrucciones. Para reducir el riesgo de incendio o de lesiones personales, lea y siga estas instrucciones:

1. Sólo utilice el tipo de batería aprobadas en el auricular de su teléfono inalámbrico.
 - 3 baterías AC675 del tipo cinc-aire.
2. No deseche las baterías tirándolas al fuego ya que pueden explotar.

Verifique si las reglamentaciones locales no contienen instrucciones especiales para la disposición de estos materiales.

3. No abra ni mutile la batería. El electrolito liberado es corrosivo y puede provocar lesiones oculares y cutáneas. Si se ingiere puede resultar tóxico.
4. Tenga cuidado al manipular baterías a fin de no hacer corto en las terminales de por medio de materiales conductores como anillos, pulseras y llaves. La batería o el material de conducción pueden sobrecalentarse y causar quemaduras.
5. Cargue la(s) batería(s) provistas con este producto, o identificadas para ser usadas con el mismo, siguiendo estrictamente las instrucciones y las restricciones indicadas en este manual.
6. Respete la orientación de polaridad de cada una entre el conjunto de baterías y el cargador.
7. Siempre conserve las baterías para audífonos en un lugar seco, a

temperatura ambiente. No las coloque en el refrigerador, ni las guarde bajo condiciones de calor extremas.

8. Si la batería se humedece, se corroerá rápidamente. Saque la batería de su MHA100 y deséchela. Elimine toda la humedad del MHA100 y luego coloque una batería limpia y seca.
9. Si se tragan, las baterías de cinc-aire son peligrosas. En caso de ingesta accidental, acuda inmediatamente al médico o comuníquese con la Línea Directa Nacional de Baterías Tipo Botón, al 202-625-3333.
10. El reciclado de sus baterías para audífonos usadas contribuye a proteger el medio ambiente y conserva los recursos naturales. Para obtener mayor información sobre la mejor forma de deshacerse de ellas o de reciclarlas, comuníquese con la línea directa local de reciclaje.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Características

1. Control para subir y bajar el volumen
2. Presilla para cinturón
3. Cable en espiral para conexión de teléfono celular
4. Diodo Luminoso (LED) de encendido/apagado (ROJO)
5. Conector de 2,5mm para auriculares
6. Indicador de batería baja (ROJO)

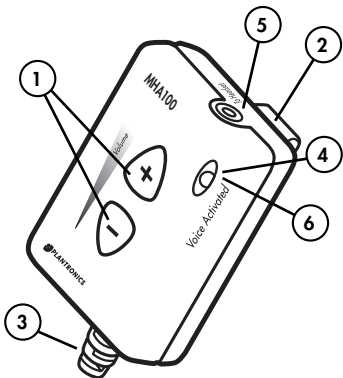


Diagrama A.

Requerimientos de energía

Esta unidad requiere tres (3) baterías tipo AC675 de aire-cinc. Instale las baterías en el compartimiento de baterías antes de usarla.

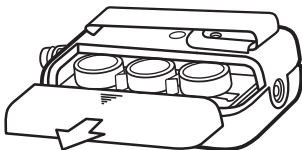


Diagrama B. Instalación de la batería

Instalación y reemplazo de las baterías

Retire la cubierta de las baterías deslizándola hacia afuera a un lado del MHA100.

Para retirar las baterías voltee el MHA100 al revés. Las baterías caerán de su orificio.

Las baterías nuevas poseen una cubierta protectora, y no funcionarán a menos que se las quite. Sencillamente extraiga la cubierta tirando de la lengüeta, y permita que la batería respire durante

aproximadamente 1 minuto antes de colocarla en el MHA100.

Coloque la batería en el MHA100 con el + (polo positivo) HACIA ARRIBA. Vuelva a cerrar la cubierta de las baterías, volviendo a deslizarla por encima de las mismas.

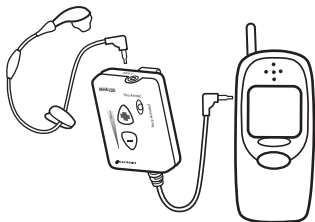
NOTA: No olvide retirar las baterías vendidas a fin de evitar derrames.

Vida útil de la batería: 30 días (dependiendo del uso)

Tiempo de habla: 30 – 40 horas (dependiendo del uso)

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

Vea el Diagrama C.



NOTA: El uso de este producto requiere de un teléfono con entrada de 2,5mm y

un auricular compatible. Si su teléfono no tiene una entrada de 2,5mm requerirá un adaptador. Verifique este detalle con el fabricante del equipo telefónico.

1. Enchufe el cable en espiral (2,5mm) del MHA100 en la entrada para el auricular de su teléfono celular.
2. Enchufe el conector del auricular en la entrada de 2,5mm del MHA100.
3. El MHA100 se activa por voz/sonido. La unidad se encenderá automáticamente, y también se encenderá el LED ROJO cada vez que haga o reciba una llamada, o se detecte sonido en la línea.
4. Ajuste el control de volumen hasta alcanzar el punto que mejor se adapte a su audición. Para obtener mejores resultados, aumente el volumen de su teléfono mínimo o cerca del máximo, antes de ajustar los controles del volumen. El LED ROJO también parpadeará para indicar que el amplificador llegó al límite.

La unidad se apagará automáticamente luego de transcurridos diez (10) segundos de que se apague

el teléfono celular. El MHA100 se encenderá automáticamente cuando se detecte una actividad sonora o al presionar cualquier botón del teléfono celular.

PRECAUCIÓN: Si el MHA100 no se apaga después de diez (10) segundos y su teléfono celular ya está apagado, desconecte el cable en espiral de su teléfono. La unidad deberá apagarse luego de transcurridos aproximadamente 10 segundos. Si el MHA100 sigue encendido luego de diez (10) segundos o más, saque las baterías.

Indicador de batería baja

El indicador de batería baja monitorea el estado de las baterías. El indicador destellará en ROJO para indicar que debe cambiar las baterías. El indicador sólo destellará mientras se encuentra en uso. Reemplace las baterías lo antes posible con 3 baterías AC675 del tipo cinc-aire.

Cuidado y mantenimiento de su MHA100

1. No guarde el MHA100 con las

baterías instaladas durante un período prolongado.

2. Conserve su MHA100 en un lugar seco.
3. No exponga su MHA100 a condiciones de humedad excesiva, o al vapor.
4. No permita que su MHA se caiga o que sea sujeto a un trato rudo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Utilice esta guía para ayudarle a resolver algunos de los problemas más frecuentes que pueden presentarse con el uso del MHA100. Si se presenta un problema no definido o que persiste, comuníquese con su vendedor local, o con nuestro departamento de servicio al cliente, al 1-800-552-3368.

1. Sin sonido

- La batería puede estar agotada.
- La batería puede estar al revés.
- Verifique si el teléfono celular, o inalámbrico, está encendido.
- Es posible que el enchufe estéreo del MHA100 no se encuentre hasta el fondo.

2. Sonido débil

- Batería débil.
- Suba el volumen en el MHA100
- El estado de su audición puede haber cambiado.
- Es posible que su auricular no funcione correctamente.

3. Silbido

- El control de volumen del MHA100 está demasiado alto. Reajuste el volumen hasta que el silbido haya desaparecido.
- El volumen del teléfono celular o inalámbrico utilizado con el MHA100 está demasiado alto. Reajuste el volumen hasta que el silbido haya desaparecido.
- Es posible que los audífonos no estén bien colocados en el oído. Si el problema persiste, pruebe un estilo de audífonos diferente que se adapten mejor a la estructura de su oreja, en donde el micrófono y la bocina no estén ubicados demasiado cerca uno del otro, en el lóbulo de su oreja.
- Mueva el teléfono, específicamente la antena, alejándolo de la unidad.

Información sobre la Parte 15 de las normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, aún aquella que pueda causar una operación no deseada.

Su equipo fue sometido a pruebas y se comprobó que cumplía con los límites requeridos para un dispositivo digital de Clase B, según lo estipulado en la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites se diseñaron para brindar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, usa y puede irradiar energía en una radio frecuencia y si no se instala y se usa siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. No obstante, no hay garantía de que no se producirán interferencias con una determinada instalación; si este equipo provoca interferencias nocivas a la

recepción de la radio o de la televisión, lo cual podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que trate de corregir la interferencia adoptando una de las siguientes medidas:

En los casos que pueda hacerlo de manera segura, reorienta la antena receptora del televisor o de la radio.

En la medida de lo posible, reubique el televisor, la radio u otro receptor con respecto al equipo telefónico. (Así aumentará la separación entre el equipo telefónico y el receptor).

Conecte el equipo telefónico a un tomacorriente en un circuito diferente al que se encuentra conectado el televisor, la radio o el otro receptor.

Consulte al distribuidor o a un técnico en radio/ televisión experimentado.

PRECAUCIÓN: Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las reglamentaciones, podría restringir el derecho del usuario a operar el equipo.

Especificaciones técnicas de Industry Canada

Este producto cumple todas las especificaciones técnicas de Industry Canada.

Antes de instalar este equipo, los usuarios deben asegurarse que la conexión a las instalaciones de la compañía de telecomunicaciones local está autorizada.

El equipo también debe instalarse usando un método de conexión aceptable.

En algunos casos el cableado interno de la compañía asociado al servicio de una única línea individual puede ampliarse mediante un ensamble de conector certificado (extensión del cable telefónico). El cliente debe tener en cuenta que es posible que la observancia de las condiciones expuestas no puede no evitar que en algunos casos se produzca la degradación del servicio.

Las reparaciones al equipo certificado deben ser realizadas en un centro de mantenimiento canadiense autorizado designado por el proveedor. Toda reparación o alteración realizada por el usuario a este equipo, o las fallas en el funcionamiento del mismo, pueden provocar que la compañía de

telecomunicaciones solicite al usuario que desconecte el equipo.

Los usuarios deben garantizar para su propia protección que las conexiones a tierra, las líneas telefónicas y el sistema de tuberías de agua metálicas internas, si existen, se encuentren conectadas entre sí. Esta precaución puede ser especialmente importante en las zonas rurales.

PRECAUCIÓN: Los usuarios no deben intentar realizar las conexiones ellos mismos, sino que deben comunicarse con la autoridad de inspección eléctrica apropiada, o un electricista, según corresponda.

El Número de Equivalencia Ringer es un parámetro de la cantidad máxima de terminales que se permiten conectar a una interfaz telefónica. La terminación en la interferencia puede consistir en una combinación de dispositivos sujeta únicamente al requerimiento que la suma de los Números de equivalencia de Ringer de todos los dispositivos no sea mayor de cinco.

(El término "IC:" antepuesto al número de certificación / registro, sólo significa que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industry Canada).

La empresa responsable del cumplimiento de las reglamentaciones es:

Clarity, A Division of Plantronics, Inc.
4289 Bonny Oaks Drive, Suite 106
Chattanooga, TN 37406
Teléfono: 1-800-552-3368

GARANTÍA Y SERVICIO

La información acerca de la garantía y del servicio se aplica únicamente a los productos comprados y usados en los E.E.U.U. y en Canadá. Si desea obtener información acerca de la garantía en otros países, por favor comuníquese con su vendedor o distribuidor local.

Garantía limitada

Clarity, una división de Plantronics, Inc. ("Clarity") garantiza al comprador consumidor original que, a excepción de las limitaciones y exclusiones incluidas a continuación, este producto estará exento de defectos en materiales y mano de obra, durante un período de un (1) año contado a partir de la fecha de compra original ("Período de vigencia de Garantía"). En virtud de esta garantía Clarity será responsable, y se hará cargo, de cualquier parte o unidad que

demuestre tener defectos de material o de mano de obra durante el Período de Garantía.

Exclusiones de la Garantía

Esta garantía se aplica exclusivamente a los defectos de los materiales y de mano de obra de la fabricación. Toda condición causada por accidente, abuso, mal uso u operación inapropiada, incumplimiento de las instrucciones entregadas por Clarity, destrucción o alteración, voltajes o corrientes eléctricas incorrectos, o el intento de reparación o mantenimiento llevado a cabo por otra compañía que no sea Clarity o un servicio técnico autorizado, es un defecto que no será cubierto por esta garantía. Las compañías telefónicas fabrican distintos tipos de equipos y Clarity no garantiza que éste sea compatible con el de una compañía telefónica en particular.

Garantías implícitas

En virtud de las leyes estatales, usted puede tener derecho al beneficio de ciertas garantías implícitas. Estas garantías implícitas continuarán en vigencia sólo durante el Período de Garantía. Algunos estados establecen limitaciones acerca

de la duración de las garantías implícitas, así que esta limitación puede no aplicarse a su caso.

Daños y perjuicios accidentales o relacionados.

Ni Clarity ni su vendedor minorista o los distribuidores tienen responsabilidad alguna por los daños accidentales o relacionados, que incluyen, pero no se limitan, a la pérdida comercial o de ganancias, o por gastos accidentales, gastos, pérdida de tiempo o inconvenientes.

Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de los daños y perjuicios accidentales o relacionados, así que esta limitación o exclusión puede no aplicarse a su caso.

Otros derechos legales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos adicionales que varían de un estado a otro.

Cómo acceder al servicio técnico cubierto por la garantía.

Para obtener el servicio previsto por la garantía, por favor devuelva la unidad a las oficinas pertinentes mencionadas a continuación prepagando el envío.

En Estados Unidos de América

Clarity Service Center

4289 Bonny Oaks Drive, Suite 106

Chattanooga, Tennessee 37406

Tel. (423) 622-7793 ó

(800) 426-3738

Fax: (423) 622-7646 ó

(800) 325-8871

En Canadá

Plantronics Service Center

455 Pitfield Boulevard

Saint-Laurent

Quebec H4S 1G3

Tel: (800) 540-8363

(514) 956-8363

Fax: (514) 956-1825

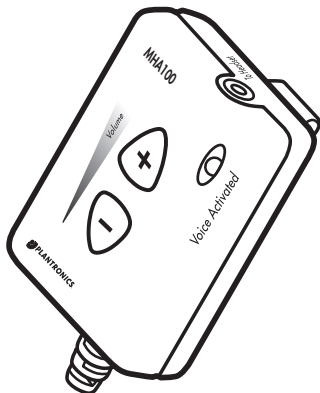
Por favor, utilice el empaque original, o empaque la(s) unidad(es) en envases de cartón corrugado, con suficiente material de embalaje para evitar daños. Incluya la información siguiente:

1. Un comprobante de compra, indicando el número de modelo y la fecha de compra.
2. Domicilio de facturación.
3. Domicilio de envío.
4. Cantidad y descripción de las unidades enviadas.
5. Nombre y número telefónico de la persona a quien llamar, en caso de ser necesario.
6. Motivo de la devolución y descripción del problema.

Se considera que los daños ocurridos durante el envío son responsabilidad del transportador, y los reclamos deberán efectuarse directamente al mismo.

MHA 100 AMPLIFICATEUR CELLULAIRE ET SANS FIL

Guide de l'utilisateur



 **PLANTRONICS.**

Consignes de sécurité importantes

En utilisant votre équipement téléphonique, appliquez toujours des précautions de base de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de blessures ou de dommages matériels, entre autres:

1. Lisez tout le mode d'emploi, en vous assurant de le comprendre.
2. Observez tous les avertissements et instructions inscrits sur l'appareil.
3. N'utilisez pas cet appareil près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un bac à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou dans tout autre endroit où se trouve de l'eau.
4. Évitez d'utiliser un téléphone (si ce n'est pas un téléphone sans fil) pendant un orage. Il y a un léger risque de choc électrique du fait de la foudre.
5. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz à proximité de la fuite.
6. N'utilisez que le câble d'alimentation et les batteries indiqués dans le

CONSERVEZ CES CONSIGNES

manuel. Ne jetez pas les batteries dans le feu, car elles pourraient exploser. Vérifiez dans les règlements locaux les éventuelles consignes particulières concernant les batteries usagées.

Consignes de Sécurité Concernant les Batteries

Conservez ces consignes

ATTENTION : Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Jetez les batteries usagées de la manière prescrite.

Pour réduire les risques d'incendie ou de blessure, lisez et suivez ces consignes :

1. Utilisez uniquement le jeu de batteries approuvé dans le combiné de votre téléphone sans fil.
 - 3 batteries zinc-air AC675
2. Ne jetez pas la pile dans le feu, car elle peut exploser. Vérifiez dans la réglementation locale les éventuelles dispositions pour s'en débarrasser.
3. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la pile. L'électrolyte qui se répandrait est corrosif et peut blesser les yeux et

la peau; il peut être toxique s'il est avalé.

4. Soyez prudent(e) en manipulant les batteries afin de ne pas court-circuiter la pile avec des matériaux conducteur comme des anneaux, des bracelets et des clés; la pile ou l'autre objet pourrait surchauffer et causer des brûlures.
5. Pour le chargement de la ou des batteries fournies avec ce produit ou prévues pour être utilisées avec lui, suivez les instructions et les limitations indiquées dans ce manuel.
6. Respectez la polarité des batteries dans le chargeur.
7. Conservez toujours les batteries d'appareils acoustiques dans un endroit sec, à température normale. Ne les stockez pas dans un réfrigérateur ni dans une chaleur excessive.

8. Si la batterie est humide, elle s'use rapidement. Dans ce cas, enlevez-la de votre MHA100 et jetez-la. Enlevez l'humidité du MHA100 et insérez une batterie sèche.
9. Les batteries zinc-air pour appareils acoustiques sont dangereuses si elles sont avalées. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin ou appelez (aux États-Unis) la National Button Battery Hotline au 202-625-3333.
10. En recyclant vos batteries usagées d'appareil acoustique, vous contribuez à protéger l'environnement et vous préservez les ressources naturelles. Pour vous renseigner sur les façons correctes de jeter ou de recycler vos batteries usagées d'appareil acoustique, appelez votre service local d'information sur les déchets.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Caractéristiques

1. Réglage de volume
2. Pince de ceinture
3. Câble torsadé pour la connexion au téléphone cellulaire
4. Indicateur de marche (diode rouge)
5. Connecteur de casque 2,5mm
6. Indicateur de décharge de la batterie (rouge)

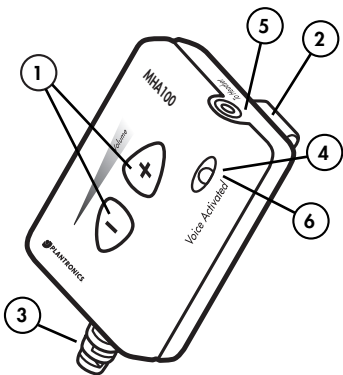


Diagramme A

Alimentation

Cet appareil utilise trois (3) batteries zinc-air de type AC675. Installez les batteries dans leur logement avant l'utilisation.



Diagramme B. Installation de la batterie

Installation et remplacement des batteries

Ouvrez le couvercle du logement des batteries en faisant glisser le côté du MHA100.

Pour enlever les batteries, retournez le MHA100. Les batteries installées tomberont d'elles-mêmes.

Les nouvelles batteries ont un cache de protection, qui doit être enlevé pour les utiliser. Tirez sur le cache pour le décoller et attendez 1 minute environ pour laisser l'air entrer dans la batterie avant de la mettre dans le MHA100.

Placez la batterie dans le MHA100 avec le + (le pôle positif) VERS LE HAUT.

Remettez le couvercle du logement des batteries en le faisant glisser sur les batteries.

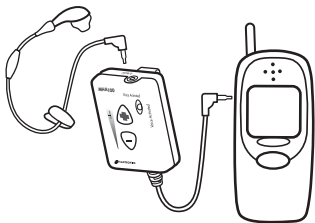
N.B. : Enlevez les batteries usagées pour ne pas qu'elles fuient dans l'appareil.

Durée d'utilisation de la batterie : 30 jours (selon l'utilisation)

Temps de communication : 30 – 40 heures (selon l'utilisation)

INSTALLATION ET UTILISATION

Voir Diagramme C



N.B. : L'utilisation de cet appareil exige un téléphone équipé d'un connecteur de

2,5mm et un casque compatible. Si votre téléphone n'a pas un connecteur de 2,5mm, il vous faudra peut-être un adaptateur. Renseignez-vous auprès du fabricant du téléphone.

1. Branchez le connecteur 2,5mm du câble torsadé du MHA100 dans le connecteur casque de votre téléphone cellulaire.
2. Branchez le connecteur du casque dans le connecteur 2,5mm du MHA100.
3. Le MHA100 est activé par la voix ou les sons. L'appareil s'allume automatiquement (et le témoin rouge s'allume) lorsque vous effectuez un appel, que vous recevez un appel, ou qu'un son est détecté sur la ligne.
4. Réglez le volume à votre convenance. Pour obtenir les meilleurs résultats, réglez le volume de votre téléphone au minimum ou presque avant de régler le volume du MHA100. Le témoin rouge clignotera pour indiquer que l'amplificateur a atteint la limite.
5. L'appareil s'éteint automatiquement dix (10) secondes après que vous

éteignez le téléphone cellulaire. Le MHA100 se met automatiquement en marche si un son est détecté ou si un bouton du téléphone cellulaire est pressé.

ATTENTION : Si le MHA100 ne s'éteint pas dix (10) secondes après que votre téléphone cellulaire soit éteint, débranchez le câble de votre téléphone cellulaire. Le MHA100 doit s'éteindre alors en 10 secondes environ; sinon, enlevez les batteries.

Indicateur de décharge des batteries

L'indicateur de décharge des batteries indique l'état des batteries. S'il clignote en rouge, les batteries doivent être remplacées. Durant l'utilisation, il émet une lumière blanche. Remplacez les batteries dès que possible avec 3 batteries zinc-air de type AC675.

Soins et entretien de votre MHA100

Vous profiterez longtemps de votre MHA100 si vous en prenez soin.

1. Le MHA100 s'éteint automatiquement après 20 secondes environ si aucun son n'est détecté sur le connecteur du téléphone cellulaire. Si vous ne l'utilisez pas pendant la nuit, nous vous conseillons de laisser ouvert le logement des batteries pour éliminer l'humidité. Ne conservez jamais les batteries zinc-air d'appareil acoustique au réfrigérateur. Maintenez le logement des batteries propre et sec.
2. Gardez l'appareil éloigné des sources de chaleur comme les événements d'appareils de chauffage, les sèche-cheveux ou les flammes.
3. Ne laissez pas tomber votre MHA100 et évitez de le manipuler brutalement.
4. Assurez-vous d'avoir des batteries en bon état dans votre MHA100 et sachez que votre MHA100 s'arrête si les batteries sont complètement déchargées.

DIAGNOSTIC

Ce guide vous aidera à résoudre certains problèmes usuels du MHA100. Si vous avez un problème non indiqué ici ou un problème persistant, appelez votre revendeur local ou notre service à la clientèle au 1-800-552-3368.

1. Aucun son

- La batterie est peut-être déchargée.
- Batterie est peut-être à l'envers.
- Vérifiez si le téléphone cellulaire ou sans fil est en marche.
- Vérifiez que le connecteur stéréo du MHA100 est bien enfoncé.

2. Son faible

- Batterie faible.
- Montez le réglage de volume du MHA100.
- Vous entendez peut-être moins bien qu'avant.
- Il se peut que votre casque fonctionne mal.

3. Sifflement

- Le réglage de volume du MHA100 est trop fort. Baissez-le jusqu'à la disparition du sifflement.
- Le volume du téléphone cellulaire ou sans fil utilisé avec le MHA100

est trop fort. Baissez-le jusqu'à la disparition du sifflement.

- Votre casque est peut-être mal installé sur votre oreille. Si ce problème persiste, essayez un style de casque plus adapté à la forme de votre oreille (un modèle où le microphone et le haut-parleur sont plus éloignés l'un de l'autre sur le lobe de l'oreille).
- Éloignez le téléphone (plus précisément l'antenne) de l'appareil.

Informations sur la Partie 15 de la Réglementation FCC

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Votre équipement a été testé et a été déterminé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, aux termes de la Partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont prévues pour fournir une protection raisonnable contre

les interférences nuisibles dans les installations résidentielles.

Cet équipement génère, utilise et peut diffuser par radiation de l'énergie électromagnétique et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'il ne se produira pas d'interférence dans une installation particulière; si cet équipement ne cause pas d'interférences nuisibles à la réception radio ou télévision (ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement), vous êtes encouragé(e) à essayer de corriger l'interférence par un des moyens suivants :

Lorsque cela peut être fait en toute sécurité, réorientez l'antenne de télévision ou de radio.

Dans la mesure du possible, déplacez la télévision, la radio ou un autre récepteur par rapport à l'équipement téléphonique. (Ceci augmente la séparation entre l'équipement téléphonique et le récepteur.)

Connectez l'équipement téléphonique à une prise d'un circuit différent de celui

auquel sont connectés la télévision, la radio, ou l'autre récepteur.

Demandez l'aide d'un vendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

ATTENTION : Les changements ou modifications non approuvées expressément par le fabricant responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

Spécifications techniques d'Industrie Canada

Ce produit est conforme aux spécifications techniques applicables d'Industrie Canada.

Avant d'installer cet équipement, l'utilisateur doit s'assurer qu'il a le droit de se connecter aux installations de sa compagnie locale de télécommunications. L'équipement doit aussi être installé selon une méthode de connexion acceptable. Dans certains cas, le câblage intérieur de la compagnie pour une ligne unique peut être étendu au moyen d'un dispositif de connexion certifié (rallonge téléphonique). Le client doit savoir que la conformité aux conditions ci-dessus n'empêche pas nécessairement la baisse de qualité du service dans certaines situations.

Les réparations de l'équipement agréé doivent être effectuées par une installation canadienne de réparation autorisée désignée par le fournisseur. Toutes les réparations ou altérations faites par l'utilisateur à cet équipement, ou le mauvais fonctionnement de l'équipement, peuvent justifier que la compagnie de télécommunications demande à l'utilisateur de déconnecter l'équipement.

L'utilisateur doit s'assurer, pour sa propre protection, que les mises à la masse électrique de l'alimentation, des lignes téléphoniques et des canalisations métalliques internes s'il y en a, sont interconnectées. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les zones rurales.

ATTENTION : L'utilisateur ne doit pas essayer de faire ces connexions lui-même, mais contacter selon le cas le service d'inspection électrique approprié ou un électricien.

L'IES (indice d'équivalence de la sonnerie ; Ring Equivalence Number : IES) est une indication du nombre maximum de postes pouvant être connectés à une interface téléphonique. L'arrêt sur interférence peut correspondre à une

combinaison quelconque d'appareils, à la seule condition que la somme des IES de tous les appareils ne dépasse pas cinq.

(Le terme « IC: » précédant le nom de la certification/immatriculation signifie seulement la conformité aux spécifications techniques d'Industrie Canada.)

Responsable de la conformité à la réglementation :

Clarity, filiale de Plantronics, Inc.
4289 Bonny Oaks Drive, Suite 106
Chattanooga, TN 37406
Téléphone: 1-800-552-3368

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Les informations suivantes sur la garantie et le service après-vente ne concernent que les produits achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada. Pour vous renseigner sur la garantie dans d'autres pays, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local.

Garantie limitée

Clarity, filiale de Plantronics, Inc. (« Clarity ») garantit à l'acheteur

utilisateur original qu'à l'exception des limitations et exclusions indiquées ci-dessous, ce produit sera exempt de défauts matériels et de vices de fabrication pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat initial (« Période de garantie »). L'obligation de Clarity aux termes de cette garantie consistera un remplacement sans frais, selon les moyens que décidera Clarity, de toute pièce ou unité s'avérant affectée d'un défaut matériel ou un vice de fabrication pendant la Période de garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie s'applique uniquement aux défauts des matériaux d'usine et aux vices de fabrication en usine. Toute conséquence d'un accident, d'une utilisation abusive, erronée ou inadéquate, d'un non-respect des instructions fournies par Clarity, d'une destruction ou d'une altération, de l'utilisation d'une tension ou courant électriques inadéquats, d'une tentative de réparation ou de maintenance non effectuée par Clarity ou un centre de réparation agréé, ne constituent par un défaut couvert par cette garantie. Les compagnies d'appareils

téléphoniques fabriquent différents types d'équipement et Clarity ne garantit pas que son équipement soit compatible avec l'équipement d'une compagnie téléphonique particulière.

Garanties implicites

Suivant la loi de votre État, vous pouvez avoir droit à certaines garanties implicites. Ces garanties implicites ne seront valides que pendant la Période de garantie. Certains États ne permettant pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

Dommages consécutifs ou indirects

Ni Clarity, ni votre détaillant, ni les distributeurs n'ont aucune responsabilité par rapport aux dommages consécutifs ou indirects dont, sans limitation, les pertes ou profits commerciaux, ni par rapport à tous frais consécutifs, autres frais, perte de temps ou dérangements. Certains États n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ne s'applique pas à vous.

Autres droits

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Comment bénéficier du service de garantie

Pour bénéficier du service de garantie, veuillez envoyer l'appareil (en prépayé) à l'installation adéquate (voir ci-dessous).

Aux États-Unis

Clarity Service Center

4289 Bonny Oaks Drive, Suite 106

Chattanooga, Tennessee 37406

Tél. (423) 622-7793 ou

(800) 426-3738

Tcpie: (423) 622-7646 ou

(800) 325-8871

Au Canada

Centre de réparation Plantronics

1455, Boulevard Pitfield

Saint-Laurent

Québec H4S 1G3

Tél: (800) 540-8363

(514) 956-8363

Tcpie: (514) 956-1825

Veillez utiliser l'emballage d'origine ou emballer le ou les appareils dans un carton solide avec suffisamment de rembourrage pour le(s) protéger. Indiquez les informations suivantes :

1. une preuve d'achat indiquant le numéro de référence du modèle et la date d'achat.
2. une adresse de facturation.
3. une adresse d'envoi.
4. le nombre et la description de ou des appareils envoyés.
5. le nom et le numéro de téléphone de la personne à contacter si nécessaire.
6. la raison du renvoi et la description du problème.

En cas de dommages durant le transport, le transporteur est considéré responsable, et c'est à lui qu'il convient d'adresser les réclamations correspondantes.



©2004 Clarity, a Division of Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics and the logo design combined and Clarity are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc.

